

Innovens

CS

Kondenzační závěsný kotel

MCA 15 - MCA 25 MCA 25/28 MI



Návod k obsluze

Obsah

1	Úvod	4
	1.1 Použité symboly	4
	1.2 Zkratky	4
	1.3 Všeobecně	5
	1.3.1 Povinnosti výrobce	5
	1.3.2 Povinnosti servisního technika	5
	1.3.3 Povinnosti uživatele	5
	1.4 Certifikace	6
2	Bezpečnostní předpisy a doporučení	7
	2.1 Požadavky na bezpečnost	7
	2.2 Doporučení	8
3	Popis	9
	3.1 Princip funkce	9
	3.1.1 Nastavení plyn/vzduch	9
	3.1.2 Spalování	9
	3.1.3 Vytápění a příprava teplé užitkové vody	9
	3.2 Nejdůležitější části	10
	3.3 Ovládací panel	11
	3.3.1 Popis tlačítek	11
	3.3.2 Popis displeje	12
	3.3.3 Navigace v menu	15
4	Použití kotel	16
	4.1 Uvedení kotle do provozu	16
	4.2 Zobrazení naměřených hodnot	16
	4.3 Změna nastavení	18
	4.3.1 Nastavení požadovaných teplot	18
	4.3.2 Volba provozního režimu	19
	4.3.3 Vynucená příprava teplé vody	20
	4.3.4 Nastavení kontrastu a osvětlení displeje	20
	4.3.5 Nastavení data a času	21
	4.3.6 Volba časového programu	21
	4.3.7 Přizpůsobení časového programu vlastním požadavkům	22

4.4	Vypnutí zařízení	24
4.5	Funkce protimrazové ochrany	24
5	Kontrola a údržba	26
5.1	Všeobecné pokyny	26
5.2	Pravidelné kontroly	26
5.3	Napuštění topného systému	27
5.4	Odvzdušnění zařízení	29
5.5	Vypouštění otopné soustavy	31
6	Postup při hlášení poruchy na displeji	32
6.1	Ochrana proti krátké době provozu	32
6.2	Hlášení (Kód typu Bxx nebo Mxx)	32
6.3	Poruchy (Kód typu Lxx nebo Dxx)	34
7	Technické údaje	40
7.1	Technické údaje	40
8	Úspory energie	41
8.1	Doporučení k úsporám energie	41
8.2	Doporučení	41
9	Záruka	42
9.1	Všeobecně	42
9.2	Záruční podmínky	42

1 Úvod

1.1 Použité symboly

V tomto návodu jsou použity různé úrovně nebezpečí, aby upozornily na zvláštní pokyny. Chceme tak zajistit bezpečnost uživatelů, vyhnout se veškerým problémům a zaručit dobré fungování zařízení.



NEBEZPEČÍ

Pokyny při nebezpečí, které může vést k vážným poraněním.



UPOZORNĚNÍ

Pokyny při nebezpečí, které může vést k lehkým poraněním.



POZOR

Nebezpečí věcných škod.



Pokyny k důležitým informacím.



Odkaz na jiný návod nebo stránku v návodu.

1.2 Zkratky

- ▶ **3CE (LAS)** : Odvod spalin pro utěsněné kotle
- ▶ **TUV** : Teplá voda
- ▶ **Hi**: Výhřevnost
- ▶ **Hs**: Spalné teplo
- ▶ **PPS** : Nechořlavý polypropylén
- ▶ **PCU** : Primary Control Unit - Řídicí deska funkce hořáku
- ▶ **PSU** : Parameter Storage Unit - Ukládání parametrů elektronických karet PCU a SU
- ▶ **SCU** : Secondary Control Unit - Elektronická karta k ovládacímu panelu
- ▶ **SU** : Safety Unit - Deska pro zabezpečovací jednotku
- ▶ **MIX** : 3-cestný ventil

1.3 Všeobecně

1.3.1. Povinnosti výrobce

Naše výrobky splňují požadavky platných směrnic. Výrobky jsou označeny značkou **CE** a jsou dodávány s kompletní průvodní dokumentací.

Technické změny vyhrazeny.

V následujících případech není možné výrobcem ani dodavatelem uznat záruku :

- ▶ Nedodržení návodu k obsluze zařízení.
- ▶ Žádná nebo nedostatečná údržba zařízení.
- ▶ Nedodržení návodu k instalaci zařízení.

1.3.2. Povinnosti servisního technika

Servisní technik musí prohlédnout topný systém a provede první uvedení do provozu. Servisní technik musí dodržet následující pravidla :

- ▶ Přečíst a dodržovat všechny instrukce uvedené v návodu s dodaným výrobkem.
- ▶ Montáž v souladu s platnými předpisy a normami.
- ▶ Provedení prvního uvedení do provozu a všech požadovaných zkoušek.
- ▶ Vysvětlit uživateli obsluhu zařízení.
- ▶ V případě nutnosti údržby, uvědomit uživatele o povinnosti provádění kontrol a údržby zařízení.
- ▶ Předat uživateli všechny návody k obsluze.

1.3.3. Povinnosti uživatele

Aby byl zaručen optimální provoz přístroje, musí uživatel respektovat následující pokyny :

- ▶ Přečíst a dodržovat všechny instrukce uvedené v návodu s dodaným výrobkem.
- ▶ Provedení instalace a první uvedení do provozu musí provést odborná firma.
- ▶ Obsluhu zařízení si nechte vysvětlit od servisního technika.
- ▶ Nechat provádět předepsanou pravidelnou kontrolu a údržbu autorizovanou servisní firmou.
- ▶ Návod k obsluze uschovejte v zachovalém stavu v blízkosti přístroje.

Tento přístroj nesmí obsluhovat osoby (včetně dětí) s tělesným nebo duševním postižením či omezeným smyslovým vnímáním. Dále nesmí tyto přístroje obsluhovat osoby neseznámené s obsluhou, a to bez dozoru zodpovědné nebo zaškolené osoby. Je třeba dohlédnout na děti, aby si s přístrojem nehrály.

Pokud je hlavní vedení poškozeno, musí být vyměněno originálním výrobcem, obchodním zástupcem výrobce nebo jinou vhodnou kvalifikovanou osobou, aby se předešlo vzniku nebezpečných situací.

1.4 Certifikace

ID-číslo výrobku EU	PIN 0063BT3444
Třída NOx	5 (EN 297 pr A3, EN 656)
Způsob zapojení	Komín : B ₂₃ ⁽¹⁾ , B _{23P} ⁽¹⁾ , B ₃₃
	Nucený odvod spalin : C _{13(x)} , C _{33(x)} , C _{43(x)} , C ₅₃ , C _{63(x)} , C _{83(x)} , C _{93(x)}
(1) IP20	

2 Bezpečnostní předpisy a doporučení

2.1 Požadavky na bezpečnost



NEBEZPEČÍ

Při zápachu plynu :

1. Nepoužívat otevřený oheň, nekouřit, nepoužívat elektrické spínače nebo vypínače (zvonek, světlo, elektromotory, výtahy atd.).
2. Uzavřít přívod plynu.
3. Otevřít okno.
4. Uklidit místo instalace.
5. Informovat servisní firmu.



NEBEZPEČÍ

Při zápachu spalin :

1. Přístroj vypnout.
2. Otevřít okno.
3. Uklidit místo instalace.
4. Informovat servisní firmu.



UPOZORNĚNÍ

Podle nastavení výrobku :

- ▶ Povrchová teplota odvodu spalin může překročit 60 °C.
- ▶ Povrchová teplota otopné soustavy může dosáhnout 85 °C.
- ▶ Teplota teplé vody může dosáhnout 65 °C.



POZOR

Pravidelně nechat provádět údržbu :

- ▶ Pro zajištění bezpečného a optimálního provozu je třeba pravidelné provádění údržby zařízení autorizovaným servisním technikem.

2.2 Doporučení



UPOZORNĚNÍ

Výrobek a zařízení smí udržovat výlučně pověřená osoba s příslušnou kvalifikací.

- ▶ Pravidelně kontrolovat tlak vody v zařízení (minimální tlak 0,8 bar, doporučený tlak mezi 1,5 a 2,0 bar).
- ▶ K zařízení musí být zajištěn stálý přístup.
- ▶ Na přístroji neodstraňovat ani nezakrývat žádné etikety nebo výrobní štítek. Etikety a výrobní štítek musí zůstat čitelné po celou dobu životnosti přístroje.
- ▶ Aby byly zajištěny následující funkce, zařízení pokud možno neodpojovat od elektrické sítě, nýbrž nechat zapnuté při letním provozu nebo provozu protimrazové ochrany :
 - Ochrana proti zablokování čerpadla
 - Funkce protimrazové ochrany

3 Popis

3.1 Princip funkce

3.1.1. Nastavení plyn/vzduch

Opláštění kotle slouží zároveň jako vzduchová komora. Vzduch je nasáván ventilátorem a plyn vstřikován do Venturiho trubice na straně vstupu ventilátoru. Frekvence otáčení ventilátoru je regulována podle parametrů nastavení, podle požadované tepelné energie a teplot naměřených teplotními čidly. K mísení vzduchu a plynu dochází ve Venturiho trubici. Poměr plyn/vzduch zajišťuje vzájemné přizpůsobení množství plynu a vzduchu. Takto je docíleno optimálního spalování v celém rozsahu výkonů. Směs plyn/vzduch je vháněna do hořáku ve vrchní části výměníku.

3.1.2. Spalování

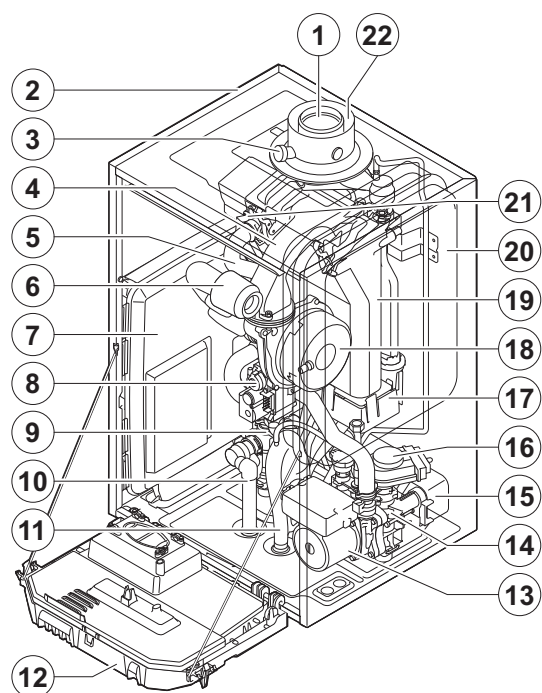
Hořák ohřívá otopnou vodu, která protéká výměníkem. Při teplotě spalin pod jejich rosným bodem (cca 55°C) začne vodní pára ve spalinách ve spodní části výměníku kondenzovat. Teplo uvolněné během procesu kondenzace (latentní teplo nebo kondenzační teplo) je také předáváno do topné vody. Zchlazené spaliny jsou odváděny odtahovým potrubím pro odvod spalin. Kondenzát je odváděn sifonem.

3.1.3. Vytápění a příprava teplé užitkové vody

U kotlů pro vytápění a přípravu teplé užitkové vody připravuje TUV integrovaný deskový výměník. Trojcestný ventil určuje, zda ohřátá voda půjde do otopné soustavy nebo do deskového výměníku. Otevření kohoutku teplé vody je signalizováno čidlem. Tento signál je předán ovládacímu panelu, který přepne trojcestný ventil do pozice teplé vody a spustí cirkulátor. Trojcestný ventil je pružinový a elektrickou energii spotřebovává pouze při přepínání do jiné pozice.

Topná voda ohřívá TUV v deskovém výměníku. V komfortním provozu, pokud není teplá voda odebírána, zajišťuje kotel pravidelné ohřívání deskového výměníku. Případné částičky vodního kamene jsou zachycovány pomocí vodního samočistícího filtru mimo deskový výměník (samočištění probíhá jednou za 76 hodin).

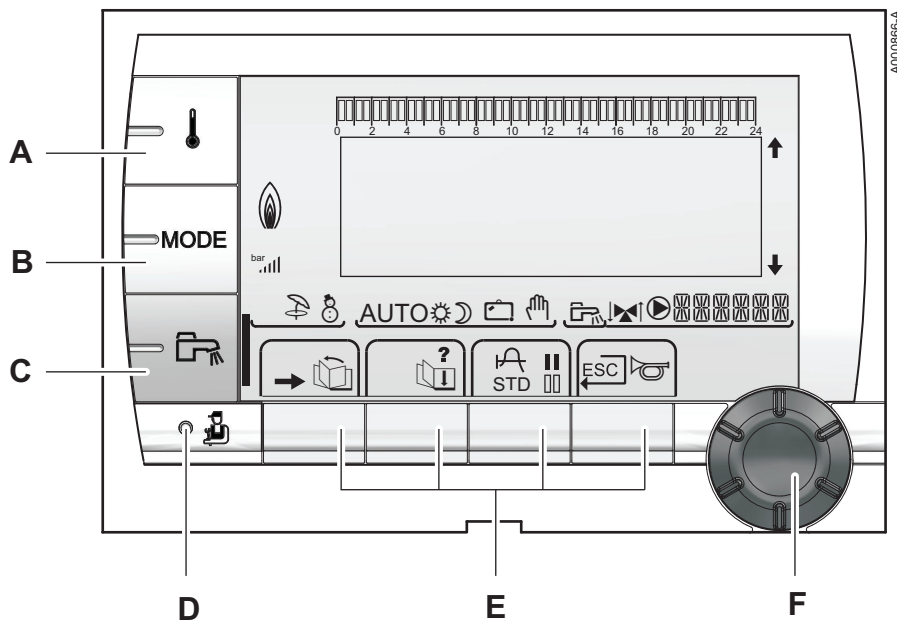
3.2 Nejdůležitější části



- | | |
|----|---|
| 1 | Odvod spalin |
| 2 | Opláštění/vzduchová komora |
| 3 | Měřicí vývodka pro spaliny |
| 4 | Směšovací potrubí |
| 5 | Přívodní hadice |
| 6 | Tlumič hluku nasávání |
| 7 | Skříňka pro elektronické ovládací karty |
| 8 | Kombinovaná plynová armatura |
| 9 | Hydraulický blok na straně výstupu |
| 10 | Potrubí pro odvod z pojistného ventilu |
| 11 | Sifon |
| 12 | Ovládací panel |
| 13 | Oběhové čerpadlo |
| 14 | Hydraulický blok na straně zpátečky |
| 15 | Deskový výměník (Okruh TUV) (Pouze u modelů s přípravou teplé vody) |
| 16 | 3-cestný ventil |
| 17 | Vana pro kondenzát |
| 18 | Ventilátor |
| 19 | Tepelný výměník (Okruh vytápění) |
| 20 | Expanzní nádoba |
| 21 | Zapalovací a ionizační elektroda |
| 22 | Přívod vzduchu |

3.3 Ovládací panel

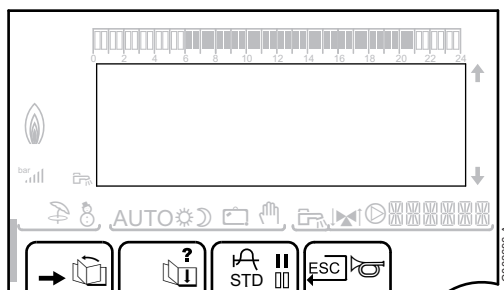
3.3.1. Popis tlačítek



- A** Tlačítko pro nastavení teplot (vytápění, TV, bazén)
- B** Tlačítko volby režimu
- C** Tlačítko pro přípravu TV mimo časový program
- D** Tlačítko pro přístup k parametrům pro servis
- E** Tlačítka, jejichž funkce závisí na předchozí předvolbě
- F** Otočný knoflík pro nastavení :
 - Otáčet knoflíkem, aby bylo možné listovat v menu nebo měnit hodnotu
 - Stisknout otočný knoflík, aby bylo možné vyvolat menu nebo potvrdit změněnou hodnotu

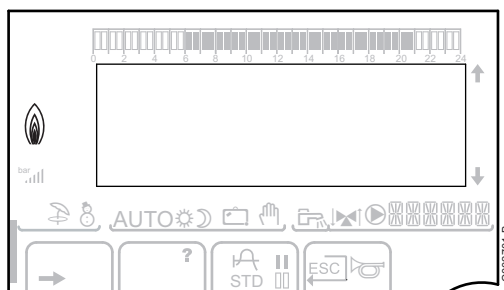
3.3.2. Popis displeje

■ Funkce tlačítek



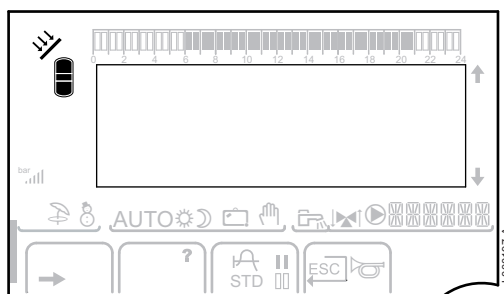
- Přístup k různým menu
-  Listování v menu
-  Listování v parametrech
- ? Symbol je znázorněn, pokud je k dispozici pomocný text
-  Pro zobrazení křivky zvoleného parametru
- STD** Vrácení všech časových programů do původního stavu (reset)
- ||** Volba komfortního režimu nebo volba dnů pro nastavení časového programu
- |||** Volba útlumového režimu nebo zrušení volby dnů pro nastavení časového programu
-  Návrat k předcházejícímu menu
- ESC** Návrat k předcházejícímu menu, aniž by se uložily do paměti předcházející změny
-  Ruční odblokování

■ Úroveň výkonu (plamen)



-  C002705-A Celý symbol bliká : Hořák startuje, ale plamen ještě není vytvořen
-  C002704-A Bliká část symbolu : Výkon se zvyšuje
-  C002703-A Trvale zobrazovaný symbol : Požadovaný výkon je dosažen
-  C002702-A Bliká část symbolu : Výkon se snižuje

■ Solár (Pokud je připojen)



Čerpadlo solárního okruhu běží



Horní část zásobníku je nahřata na požadovanou teplotu zásobníku



Celý zásobník je nahřát na požadovanou hodnotu zásobníku

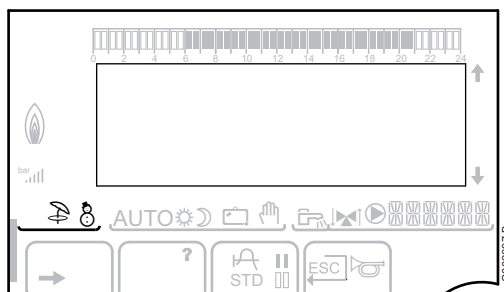


Celý zásobník je nahřát na požadovanou teplotu solárního zásobníku



Zásobník není nabitý - Přítomnost solárního regulátoru

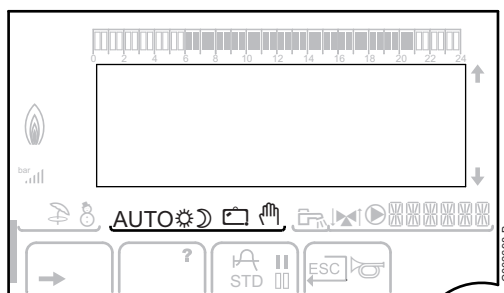
■ Provozní režimy



Letní provoz : Vytápění je vypnuto. Příprava teplé vody je nadále zajišťována



Zimní provoz : Provoz vytápění a přípravy teplé vody



AUTO

Provoz v automatickém režimu dle časového programu



Komfortní režim : Symbol je znázorněn, pokud je aktivována odchylka DEN (komfortní režim)

- ▶ Blikající symbol : Přechodná odchylka
- ▶ Trvale zobrazovaný symbol : Stálá odchylka



Útlumový režim : Symbol je znázorněn, pokud je aktivována odchylka NOC (útlumový režim)

- ▶ Blikající symbol : Přechodná odchylka
- ▶ Trvale zobrazovaný symbol : Stálá odchylka



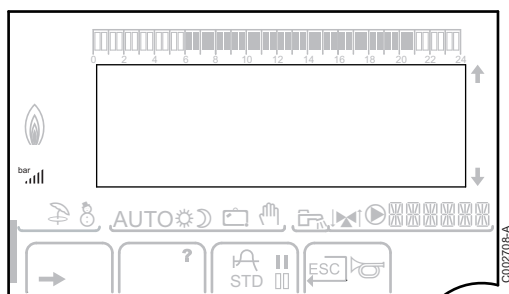
Prázdninový režim : Symbol je znázorněn, pokud je aktivována odchylka NEPRITOMNOST (protimrazová ochrana)

- ▶ Blikající symbol : Je naprogramován prázdninový režim
- ▶ Trvale zobrazovaný symbol : Prázdninový režim je aktivován



Ruční přepnutí

■ Tlak v systému



bar

Ukazatel tlaku : Symbol se znázorní, pokud je připojeno čidlo tlaku vody.

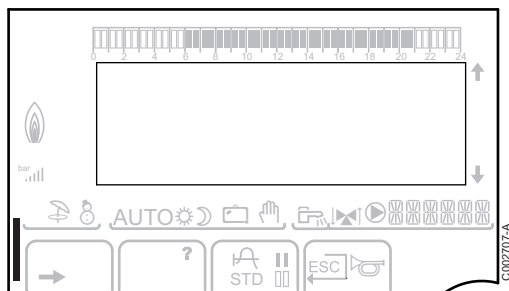
- ▶ Blikající symbol : Nedostatečný tlak vody.
- ▶ Trvale zobrazovaný symbol : Tlak vody je dostatečný.

|||

Hladina tlaku vody

- ▶ . : 0,9 - 1,1 bar
- ▶ . : 1,2 - 1,5 bar
- ▶ . : 1,6 - 1,9 bar
- ▶ . : 2,0 - 2,3 bar
- ▶ . : > 2,4 bar

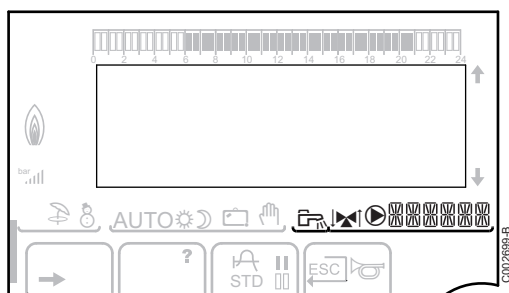
■ Odchylka od programu přípravy teplé vody



Pokud je aktivována příprava TV mimo program, je to zobrazeno na časové ose displeje :

- ▶ Blikající kurzor : Přejíždějící odchylka
- ▶ Trvale zobrazený kurzor : Stálá odchylka

■ Další informace



☞

Symbol je znázorněn, pokud probíhá příprava teplé vody.

☞

Symbol ventilu : Symbol je znázorněn, pokud je trojcestný ventil připojen.

- ▶ ☞ : 3-cestný ventil otvírá
- ▶ ☞ : 3-cestný ventil zavírá

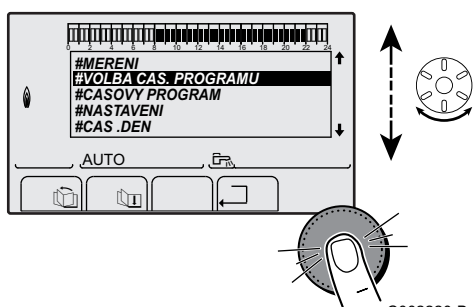
▶

Symbol je znázorněn, pokud je čerpadlo v provozu.

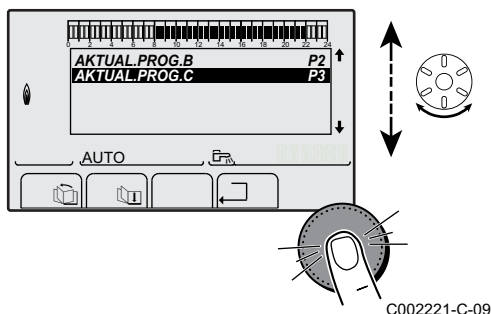
☞☞☞☞☞

Název okruhu, jehož parametry jsou zobrazeny.

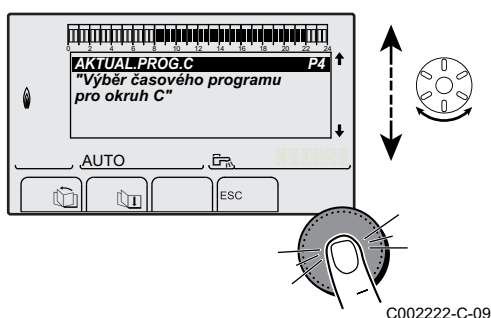
3.3.3. Navigace v menu



1. K výběru požadované úrovně otáčet knoflíkem.
2. Pro vyvolání menu stisknout otočný knoflík.
Pro návrat k předchozímu zobrazení stisknout tlačítko .



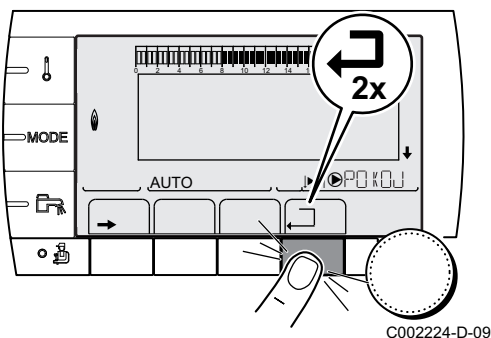
3. Pro výběr požadovaného parametru otáčet knoflíkem.
4. Pro změnu parametru stisknout otočný knoflík.
Pro návrat k předchozímu zobrazení stisknout tlačítko .



5. Pro změnu hodnoty parametru otáčet knoflíkem.
6. Pro potvrzení stisknout otočný knoflík.



Pro zrušení stisknout tlačítko .



7. Pro návrat do základního zobrazení stisknout 2-krát tlačítko .



Místo otočného knoflíku lze použít též tlačítka a .

4 Použití kotel

4.1 Uvedení kotle do provozu

1. Zkontrolovat tlak vody v systému, zobrazený na displeji ovládacího panelu.

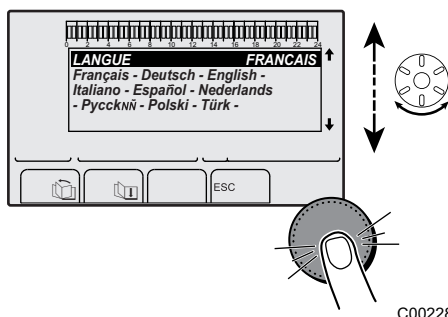
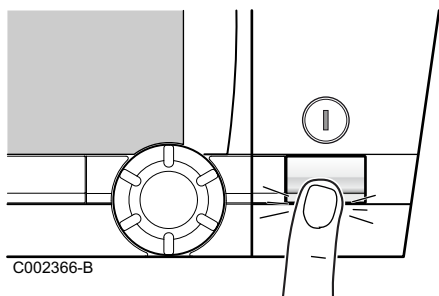


Pokud tlak vody klesne pod 0,8 bar, je třeba dopustit vodu. V případě potřeby doplnit vodu do topné soustavy (doporučený hydraulický tlak mezi 1,5 a 2,0 bar).



viz kapitola : "Napuštění topného systému", Strana 27

2. Otevřít přívodní plynový kohout na kotli.
3. Spínačem ZAP/VYP zapnout kotel.



4. Při prvním zapnutí se zobrazí menu **#JAZYK**. Otočným knoflíkem vybrat požadovaný jazyk.
5. Pro potvrzení stisknout otočný knoflík.
Kotel startuje automatickým odvzdušňovacím cyklem trvajícím cca 3 min, který se po každém přerušení elektrického napájení opakuje. V případě poruchy se na displeji zobrazí typ poruchy.

4.2 Zobrazení naměřených hodnot

Mnohé z veličin měřených spotřebičem jsou zobrazeny v menu **#MERENI**.

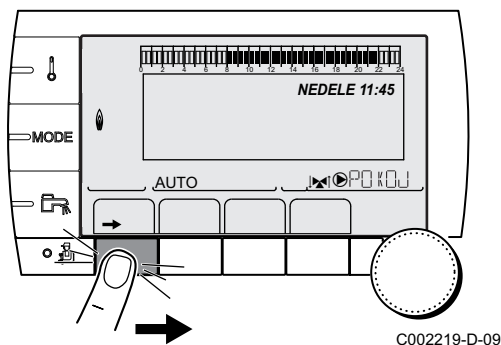
1. Vyvolat úroveň Uživatel : Stisknout tlačítko →.
2. Vybrat menu **#MERENI**.



- ▶ Otáčet knoflíkem, aby bylo možné listovat v menu nebo měnit hodnotu.
- ▶ Stisknout otočný knoflík, aby bylo možné vyvolat menu nebo potvrdit změněnou hodnotu.



Podrobné vysvětlení navigace v menu naleznete v následující kapitole : "Navigace v menu", Strana 15.

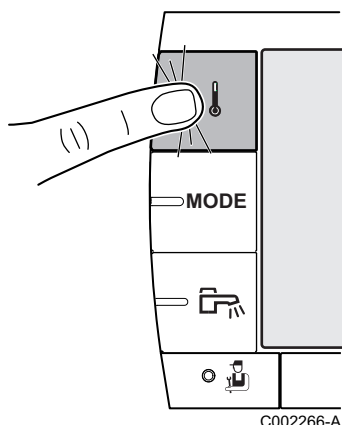


Úroveň Uživatel - Menu #MERENI		
Parametr	Popis	Jednotka
VENK.TEPLOTA	Venkovní teplota	°C
PROST.TEPL.A ⁽¹⁾	Prostorová teplota okruhu A	°C
PROST.TEPL.B ⁽¹⁾	Prostorová teplota okruhu B	°C
PROST.TEPL.C ⁽¹⁾	Prostorová teplota okruhu C	°C
KOTL.TEPLOTA	Teplota kotlové vody	°C
TLAK	Tlak vo­du v systému	bar
TEPLOTA TUV ⁽¹⁾	Teplota TV v zásobníku	°C
PRIM.T.ZASOB. ⁽¹⁾	Teplota TV u provedení kombi	°C
TEPLOTA AKU ⁽¹⁾	Teplota vody v akumulacním zásobníku	°C
TEPLOTA SV	Teplota studené vody	°C
TEPL. BAZEN B ⁽¹⁾	Teplota vody v bazénovém okruhu B	°C
TEPL.BAZEN C ⁽¹⁾	Teplota vody v bazénovém okruhu C	°C
TEPL.OKRUHU B ⁽¹⁾	Teplota náběhové vody okruhu B	°C
TEPL.OKRUHU C ⁽¹⁾	Teplota náběhové vody okruhu C	°C
SYSTEM.TEPLOTA ⁽¹⁾	Teplota vody na výstupu kaskády více spotřebičů	°C
TEPL.TUV DOLE ⁽¹⁾	Teplota vody ve spodní části zásobníku TV	°C
T.ZASOBNIKU AUX ⁽¹⁾	Teplota vody ve druhém zásobníku TV, který je připojen na okruh AUX	°C
TEPLOTA TUV ⁽¹⁾	Teplota vody ve druhém zásobníku TV, který je připojen na okruh A	°C
TEPLOTA VRATKY	Teplota vody ve vratném potrubí kotle	°C
OT.VENTILATORU	Otáčky ventilátoru	ot/min
VYKON KOTLE	Aktuální relativní výkon kotle (0 % : Hořák vypnut nebo pracuje na minimální výkon)	%
I-PROUD (μA)	Ionizační proud	μA
POCET.STARTU	Počet startů hořáku (nelze resetovat) Počítadlo navýší stav po každých 8 zapnutí o 8 startů	
PROVOZ.HODINY	Provozní hodiny hořáku (nelze resetovat) Počítadlo navýší stav každých 2 hod o 2 hod	h
VST.0-10V ⁽¹⁾	Napětí na vstupu 0-10 V	V
SEKVENCE	Regulační sekvence	
CTRL	Číslo verze softwaru	
(1) Parametr se zobrazí pouze u příslušenství, okruhů nebo čidel, které jsou skutečně připojeny.		

4.3 Změna nastavení

4.3.1. Nastavení požadovaných teplot

Při nastavení různých teplot pro vytápění, teplou vodu nebo bazén postupovat následovně :



1. Stisknout tlačítko ↓.
2. Pro výběr požadovaného parametru otáčet knoflíkem.
3. Pro změnu parametru stisknout otočný knoflík.
Pro návrat k předchozímu zobrazení stisknout tlačítko □.
4. Pro změnu hodnoty parametru otáčet knoflíkem.
5. Pro potvrzení stisknout otočný knoflík.



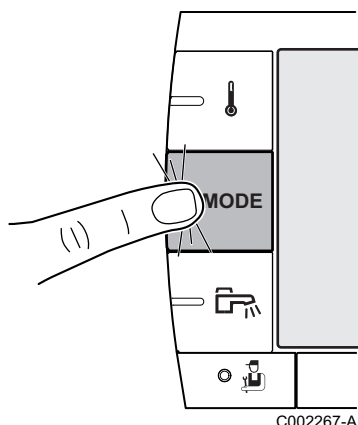
Pro zrušení stisknout tlačítko ESC.

Menu ↓			
Parametr	Rozsah nastavení	Popis	Nastavení od výrobce
TEPLOTA DEN A	5 až 30 °C	Požadovaná prostorová teplota při komfortním režimu pro okruh A	20 °C
TEPLOTA NOC A	5 až 30 °C	Požadovaná prostorová teplota při útlumovém režimu pro okruh A	16 °C
TEPLOTA DEN B ⁽¹⁾	5 až 30 °C	Požadovaná prostorová teplota při komfortním režimu pro okruh B	20 °C
TEPLOTA NOC B ⁽¹⁾	5 až 30 °C	Požadovaná prostorová teplota při útlumovém režimu pro okruh B	16 °C
TEPLOTA DEN C ⁽¹⁾	5 až 30 °C	Požadovaná prostorová teplota při komfortním režimu pro okruh C	20 °C
TEPLOTA NOC C ⁽¹⁾	5 až 30 °C	Požadovaná prostorová teplota při útlumovém režimu pro okruh C	16 °C
TEPLOTA TUV ⁽¹⁾	MCA 15 - MCA 25 : 10 až 80 °C MCA 25/28 MI : 40 až 65 °C	Požadovaná teplota teplé vody	55 °C
TEPL.TUV NOC ⁽¹⁾⁽²⁾	10 až 80 °C	Požadovaná teplota teplé vody v útlumovém režimu	10 °C
T.ZASOBNIKU AUX ⁽¹⁾	10 až 80 °C	Požadovaná teplota přídavného okruhu	55 °C
TEPLOTA TV NOC ⁽¹⁾⁽²⁾	10 až 80 °C	Požadovaná teplota teplé vody v útlumovém režimu	10 °C
TEPLOTA TUV ⁽¹⁾	10 až 80 °C	Požadovaná teplota teplé vody pro okruh A	55 °C
TEPLOTA TV NOC ⁽¹⁾⁽²⁾	10 až 80 °C	Požadovaná teplota teplé vody v útlumovém režimu	10 °C
TEPL. BAZEN B ⁽¹⁾	5 až 39 °C	Požadovaná teplota pro bazén B	20 °C
TEPL.BAZEN C ⁽¹⁾	5 až 39 °C	Požadovaná teplota pro bazén C	20 °C

(1) Parametr se zobrazí pouze u příslušností, okruhů nebo čidel, které jsou skutečně připojeny.
 (2) Parametr je zobrazen pouze tehdy, je-li **ZARIZENÍ** nastaveno na **ROZSIRENÍ**

4.3.2. Volba provozního režimu

Při volbě provozního režimu postupovat následovně :



1. Stisknout tlačítko **MODE**.
2. Pro výběr požadovaného parametru otáčet knoflíkem.
3. Pro změnu parametru stisknout otočný knoflík.
Pro návrat k předchozímu zobrazení stisknout tlačítko □.
4. Pro změnu hodnoty parametru otáčet knoflíkem.
5. Pro potvrzení stisknout otočný knoflík.



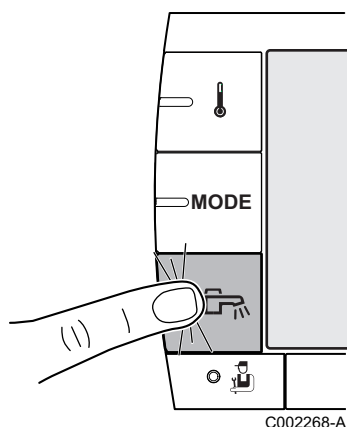
Pro zrušení stisknout tlačítko **ESC**.

Menu MODE			
Parametr	Rozsah nastavení	Popis	Nastavení od výrobce
AUTOMATICKY		Časové úseky komfortního režimu jsou určeny časovým programem.	
DEN	7/7, xx:xx	Komfortní režim je aktivní do naprogramovaného času nebo trvale (7/7).	Aktuální čas + 1 hodina
NOC	7/7, xx:xx	Útlumový režim je aktivní do naprogramovaného času nebo trvale (7/7).	Aktuální čas + 1 hodina
NEPRIT.	7/7, 1 až 365	Režim protimrazové ochrany je aktivní pro všechny okruhy řízené kotlem. Počet prázdninových dní : xx ⁽¹⁾ Vytápění vypnuto : xx:xx ⁽¹⁾ Nový start : xx:xx ⁽¹⁾	Aktuální datum + 1 den
LETO		Vytápění je vypnuto. Příprava teplé vody je nadále zajišťována.	
RUCNE		Spotřebič pracuje dle nastavení požadovaných hodnot. Všechna čerpadla jsou v provozu. Možnost nastavení požadovaných hodnot jednoduchým otočením knoflíku.	
POZAD. AUTO ⁽²⁾	ZAP / NE	Na dálkovém ovládání je aktivována odchylka provozního režimu (příslušenství). Aby se režim AUTOMATICKY vynutil ve všech okruzích, zvolit ZAP .	

(1) Počáteční i konečný den a počet hodin jsou navzájem provázány výpočtem.
 (2) Parametr se zobrazí pouze tehdy, pokud je připojeno příslušné čidlo teploty prostoru.

4.3.3. Vynucená příprava teplé vody

K aktivaci přípravy teplé vody mimo časový program postupovat následovně :



C002268-A

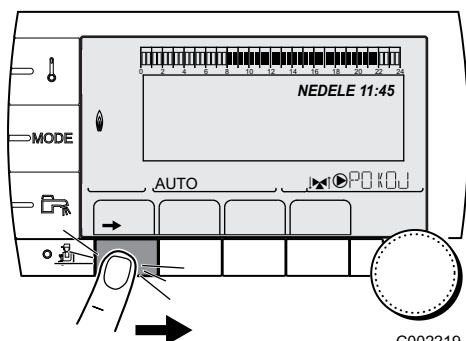
1. Stisknout tlačítko .
2. Pro výběr požadovaného parametru otáčet knoflíkem.
3. Pro změnu parametru stisknout otočný knoflík.
Pro návrat k předchozímu zobrazení stisknout tlačítko .
4. Pro změnu hodnoty parametru otáčet knoflíkem.
5. Pro potvrzení stisknout otočný knoflík.



Pro zrušení stisknout tlačítko **ESC**.

Menu 		
Parametr	Popis	Nastavení od výrobce
AUTOMATICKY	Komfortní režim přípravy teplé vody je určen časovým programem.	
KOMFORT	Komfortní režim přípravy teplé vody je aktivní do naprogramovaného času nebo trvale (7/7).	Aktuální čas + 1 hodina

4.3.4. Nastavení kontrastu a osvětlení displeje



C002219-D-09

1. Vyvolat úroveň Uživatel : Stisknout tlačítko .
2. Vybrat menu **#NASTAVENI**.

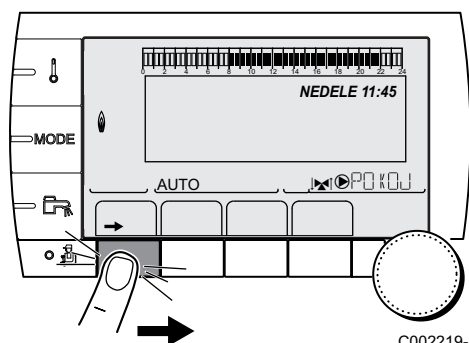


- ▶ Otáčet knoflíkem, aby bylo možné listovat v menu nebo měnit hodnotu.
 - ▶ Stisknout otočný knoflík, aby bylo možné vyvolat menu nebo potvrdit změněnou hodnotu.
-  Podrobné vysvětlení navigace v menu naleznete v následující kapitole : "Navigace v menu", Strana 15.

3. Nastavit následující parametry :

Úroveň Uživatel - Menu #NASTAVENI				
Parametr	Rozsah nastavení	Popis	Nastavení od výrobce	Nastavení u zákazníka
KONTRAST DISPL		Nastavení kontrastu displeje.		
OSVETLENI	KOMFORT	Displej je přes den trvale osvětlen.	EKO	
	EKO	Displej je po stisku každého tlačítka 2 min osvětlen.		

4.3.5. Nastavení data a času



C002219-D-09

1. Vyvolat úroveň Uživatel : Stisknout tlačítko →.
2. Vybrat menu **#CAS DEN**.



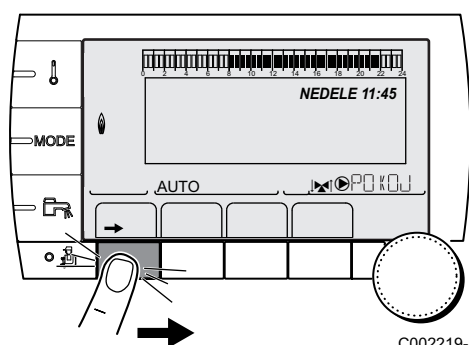
- ▶ Otáčet knoflíkem, aby bylo možné listovat v menu nebo měnit hodnotu.
 - ▶ Stisknout otočný knoflík, aby bylo možné vyvolat menu nebo potvrdit změněnou hodnotu.
- Podrobné vysvětlení navigace v menu naleznete v následující kapitole : "Navigace v menu", Strana 15.

3. Nastavit následující parametry :

Úroveň Uživatel - Menu #CAS DEN ⁽¹⁾				
Parametr	Rozsah nastavení	Popis	Nastavení od výrobce	Nastavení u zákazníka
HODINY	0 až 23	Nastavit hodiny		
MINUTY	0 až 59	Nastavit minuty		
DEN	Pondělí až neděle	Nastavit den v týdnu		
DATUM	1 až 31	Nastavit den		
MESIC	Leden až prosinec	Nastavit měsíc		
ROK	2008 až 2099	Nastavit rok		
LETNI CAS:	AUTO	Automatický přechod na letní čas poslední neděli v březnu a zpět na zimní čas poslední neděli v říjnu.	AUTO	
	MANU	Pro státy, kde změna času probíhá v jiném termínu nebo letní čas není zaveden.		

(1) Dle konfigurace

4.3.6. Volba časového programu



C002219-D-09

1. Vyvolat úroveň Uživatel : Stisknout tlačítko →.
2. Vybrat menu **#VOLBA CAS.PROG**.

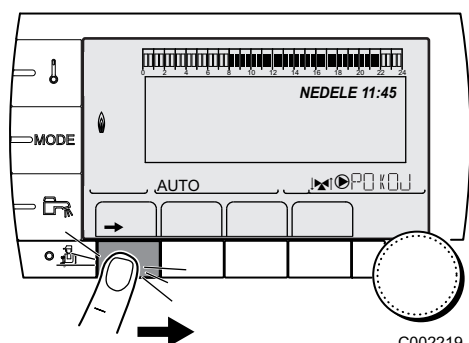


- ▶ Otáčet knoflíkem, aby bylo možné listovat v menu nebo měnit hodnotu.
 - ▶ Stisknout otočný knoflík, aby bylo možné vyvolat menu nebo potvrdit změněnou hodnotu.
- Podrobné vysvětlení navigace v menu naleznete v následující kapitole : "Navigace v menu", Strana 15.

3. Vybrat žádaný parametr.
4. Otočným knoflíkem přiřadit okruhu požadovaný časový program (P1 až P4).

Úroveň Uživatel - Menu #VOLBA CAS.PROG		
Parametr	Rozsah nastavení	Popis
AKTUAL.PROG.A	P1 / P2 / P3 / P4	Aktivován program "Komfort" (Okruh A)
AKTUAL.PROG.B	P1 / P2 / P3 / P4	Aktivován program "Komfort" (Okruh B)
AKTUAL.PROG.C	P1 / P2 / P3 / P4	Aktivován program "Komfort" (Okruh C)

4.3.7. Přizpůsobení časového programu vlastním požadavkům



C002219-D-09

1. Vyvolat úroveň Uživatel : Stisknout tlačítko →.
2. Vybrat menu **#CASOVY PROGRAM**.

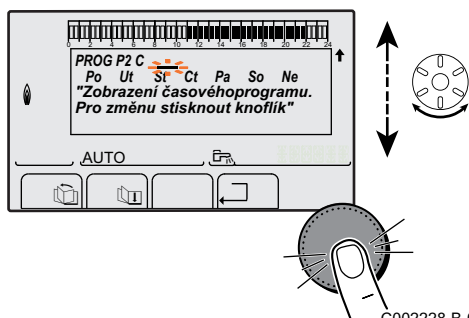


- ▶ Otáčet knoflíkem, aby bylo možné listovat v menu nebo měnit hodnotu.
 - ▶ Stisknout otočný knoflík, aby bylo možné vyvolat menu nebo potvrdit změněnou hodnotu.
- Podrobné vysvětlení navigace v menu naleznete v následující kapitole : "Navigace v menu", Strana 15.

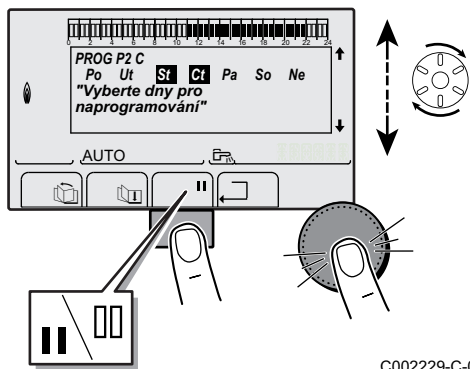
3. Vybrat žádaný parametr.

Úroveň Uživatel - Menu #CASOVY PROGRAM		
Parametr	komfortní režim	Popis
CASOVY PROGRAM A	PROG P2 A PROG P3 A PROG P4 A	Komfortní program okruhu A
CASOVY PROGRAM B	PROG P2 B PROG P3 B PROG P4 B	Komfortní program okruhu B
CASOVY PROGRAM C	PROG P2 C PROG P3 C PROG P4 C	Komfortní program okruhu C
CASOVY PROGRAM TUV		Časový program TUV
CASOVY PROGRAM AUX		Komfortní program přídatného okruhu

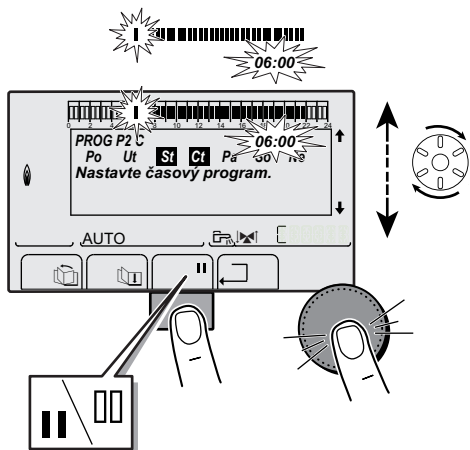
4. Vybrat požadovaný časový program.
5. **Vybrat dny, ve kterých má být změněn komfortní program :**
Knoflíkem otáčet doleva, až se dosáhne požadovaného dne.
Pro potvrzení stisknout otočný knoflík.



C002228-B-09



C002229-C-09



C002230-E-09

6. **|| : Výběr dne**

Tisknout tlačítko **||** / **||**, až se zobrazí symbol **||**.

Knoflíkem otáčet doprava, až se vybere požadovaný den nebo dny.

|| : Vybrat dny

Tisknout tlačítko **||** / **||**, až se zobrazí symbol **||**.

Knoflíkem otáčet doprava, až se vyloučí požadovaný den nebo dny.

7. Pokud byly pro daný program vybrány požadované dny, potvrdit je stiskem otočného knoflíku.

8. **Vybrat časové intervaly pro vytápění v komfortním a útlumovém režimu :**

Knoflíkem otáčet doleva, až se zobrazí **0:00**. První segment grafu časového programu bliká.

9. **|| : Vybrat denní provoz (komfortní režim)**

Tisknout tlačítko **||** / **||**, až se zobrazí symbol **||**.

Aby se vybral časový interval v komfortním režimu, otáčet knoflíkem doprava.

|| : Vybrat noční provoz (útlumový režim)

Tisknout tlačítko **||** / **||**, až se zobrazí symbol **||**.

Aby se vybral časový interval v útlumovém režimu, otáčet knoflíkem doprava.

10. Když jsou vybrány požadované hodiny pro komfortní režim, potvrdit toto stiskem otočného knoflíku.

Úroveň Uživatel - Menu #CASOVY PROGRAM

	Den	Komfortní režim / Aktivovaná příprava :			
		P1	P2	P3	P4
CASOVY PROGRAM A	Pondělí	6:00 až 22:00			
	Úterý	6:00 až 22:00			
	Středa	6:00 až 22:00			
	Čtvrtek	6:00 až 22:00			
	Pátek	6:00 až 22:00			
	Sobota	6:00 až 22:00			
	Neděle	6:00 až 22:00			
CASOVY PROGRAM B	Pondělí	6:00 až 22:00			
	Úterý	6:00 až 22:00			
	Středa	6:00 až 22:00			
	Čtvrtek	6:00 až 22:00			
	Pátek	6:00 až 22:00			
	Sobota	6:00 až 22:00			
	Neděle	6:00 až 22:00			
CASOVY PROGRAM C	Pondělí	6:00 až 22:00			
	Úterý	6:00 až 22:00			
	Středa	6:00 až 22:00			
	Čtvrtek	6:00 až 22:00			
	Pátek	6:00 až 22:00			
	Sobota	6:00 až 22:00			
	Neděle	6:00 až 22:00			

Úroveň Uživatel - Menu #CASOVY PROGRAM					
	Den	Komfortní režim / Aktivovaná příprava :			
		P1	P2	P3	P4
CASOVY PROGRAM TUV	Pondělí				
	Úterý				
	Středa				
	Čtvrtek				
	Pátek				
	Sobota				
	Neděle				
CASOVY PROGRAM AUX	Pondělí				
	Úterý				
	Středa				
	Čtvrtek				
	Pátek				
	Sobota				
	Neděle				

4.4 Vypnutí zařízení



POZOR

Přístroj nevypínat. Pokud systém vytápění není dlouhodobě používán, doporučujeme aktivovat provoz **NEPRIT.** (Pro zajištění funkce protimrazové ochrany).

4.5 Funkce protimrazové ochrany

Pokud kotlová teplota v kotli prudce klesá, aktivuje se integrovaný ochranný systém kotle. Tato ochrana pracuje následovně :

- ▶ Pokud klesne teplota vody pod 7 °C, zapne se kotlové čerpadlo.
- ▶ Pokud klesne teplota vody pod 4 °C, zapne se kotel.
- ▶ Pokud stoupne teplota vody nad 10 °C, kotel se vypne a kotlové čerpadlo vypne po doběhové době.



POZOR

- ▶ Protimrazová ochrana nefunguje, pokud byl kotel zcela vypnut.
- ▶ Integrovaný ochranný systém chrání pouze kotel, nikoli topnou soustavu. K ochraně topného systému zapnout kotel do režimu **NEPRIT.**

V provozním režimu **NEPRIT.** je zajištěna :

- ▶ Aktivace ochrany topného systému nastane, pokud je venkovní teplota nižší než nastavená mez (nastavení od výrobce 3°C).

- ▶ Aktivace ochrany vytápěného prostoru nastane, pokud je připojeno dálkové ovládání a prostorová teplota je nižší než nastavená mez (nastavení od výrobce 6 °C).
- ▶ Pokud teplota teplé vody v zásobníku klesne pod 4 °C, dohřeje se voda na 10 °C.

Konfigurace provozního prázdninového režimu (**NEPRIT.**) :  viz kapitola : "Volba provozního režimu", Strana 19.

5 Kontrola a údržba

5.1 Všeobecné pokyny

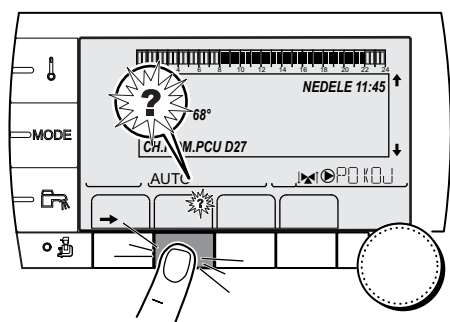
Kotel vyžaduje minimální údržbu. Doporučujeme však pravidelné kontroly kotle a zajištění údržby.

- ▶ Údržba a čištění kotle musí být prováděna pověřenou servisní firmou nejméně jedenkrát ročně, aby byly splněny záruční podmínky.
- ▶ Provést čištění komína **minimálně jednou ročně** nebo častěji, v souladu s platnou legislativou.



POZOR

- ▶ Údržbové práce musí provádět pověřená firma s příslušnou kvalifikací.
- ▶ Doporučuje se uzavřít s touto firmou písemnou smlouvu o údržbě.
- ▶ Při eventuální opravě smějí být použity pouze originální díly.
- ▶ Ujistěte se, že kouřovod a komín jsou správně připojeny, v dobrém stavu a průchozí.
- ▶ Odvod kondenzátu musí být zachován volný bez překážek.
- ▶ Pokud je instalováno neutralizační zařízení, je nutné respektovat pokyny k jeho čištění a údržbě, uvedené v příloženém návodu.



C002302-D-09

5.2 Pravidelné kontroly

- ▶ Zkontrolovat tlak vody v topném systému.



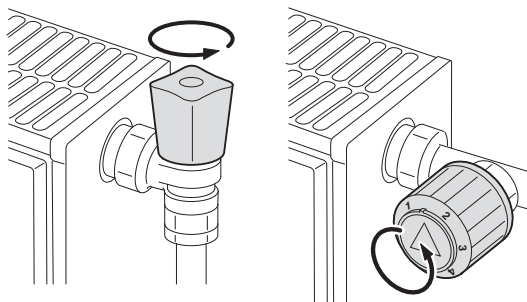
Pokud tlak vody klesne pod 0,8 bar, je třeba dopustit vodu. V případě potřeby doplnit vodu do topné soustavy (doporučený hydraulický tlak mezi 1,5 a 2,0 bar).

viz kapitola : "Napuštění topného systému", Strana 27.

- ▶ Provést vizuální kontrolu těsnosti hydraulické části.



T001507-B



T000181-B

- ▶ Ventily otopných těles vícekrát v roce otevřít a zavřít (tím se zamezí obtížnému chodu ventilů).
- ▶ Povrch kotle čistit vlhkým hadříkem jemným čisticím prostředkem.



POZOR

Čištění a údržbu kotle smí provádět pouze autorizovaná odborná firma.

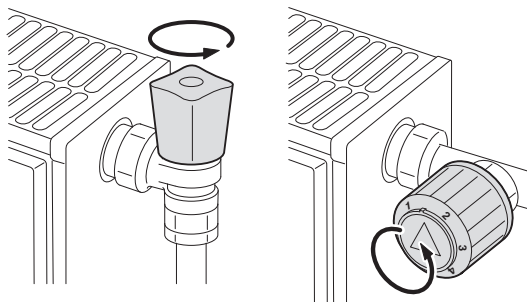
5.3 Napuštění topného systému

1. Zkontrolovat tlak vody v systému, zobrazený na displeji ovládacího panelu.

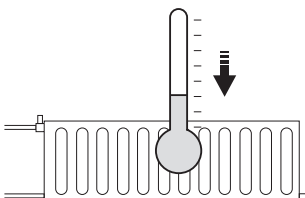


Pokud tlak vody klesne pod 0,8 bar, je třeba dopustit vodu. V případě potřeby doplnit vodu do topné soustavy (doporučený hydraulický tlak mezi 1,5 a 2,0 bar).

2. Otevřít ventily všech uzavřených těles.



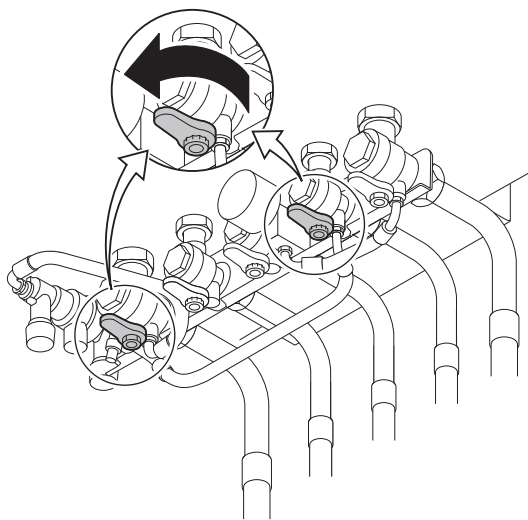
T000181-B



T000185-A

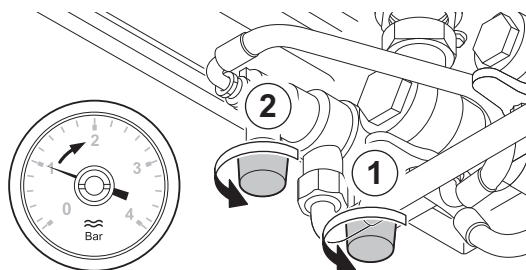
3. Požadovanou teplotu vytápění nastavit na nejnižší možnou hodnotu.
4. Před napuštěním topného systému vyčkat, až klesne teplota pod 40 °C a otopná tělesa zchladnou.

5. Otevřít kohouty na vstupu studené vody a výstupu z kotle do otopné soustavy.



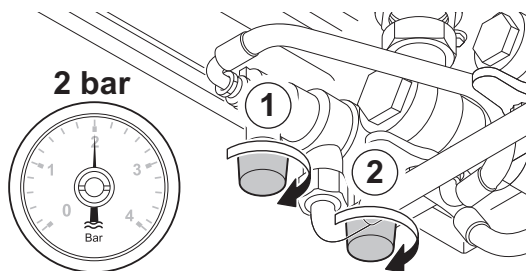
T001620-A

6. Otevřít kohouty hydraulického oddělovače.



T001618-A

7. Hydraulický oddělovač uzavřít, jakmile tlakoměr ukazuje 2 bar.



T001619-A

- i** Připouštěním vody vniká do otopné soustavy vzduch. Napustit soustavu. Po odvzdušnění může tlak vody dosáhnout zase požadované hodnoty. Zkontrolovat tlak vody v topném systému. Pokud tlak vody klesne pod 0,8 bar, je třeba dopustit vodu.

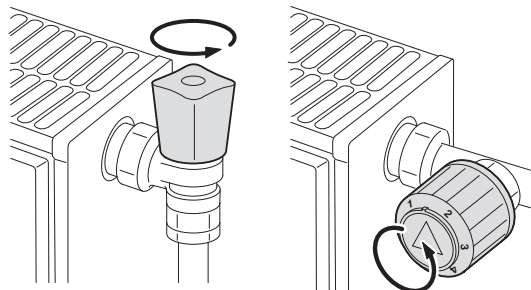
8. Po napuštění topného systému přes vypouštěcí kohout kotel opět uvést do provozu.

- i** Zpravidla by mělo postačovat 2-krát ročně soustavu dopustit a odvzdušnit, aby byl zajištěn odpovídající tlak. Pokud musí být často do topného systému doplňována voda, je třeba informovat Vaši montážní firmu.

5.4 Odvzdušnění zařízení

Je nutné odstranit případný vzduch ze zásobníku, potrubí resp. všech armatur, aby se odstranily nepříjemné hluky, vzniklé přemísťováním tohoto vzduchu při nahřívání nebo odběru vody. K tomu se postupuje následovně :

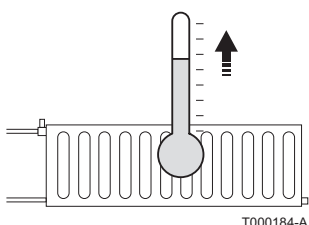
1. Otevřít ventily všech uzavřených těles.



T000181-B

2. Požadovanou hodnotu vytápění nastavit na nejvyšší možnou hodnotu.

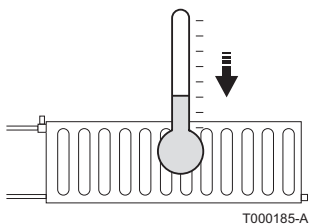
3. Vyčkat, až jsou tělesa teplá.



T000184-A

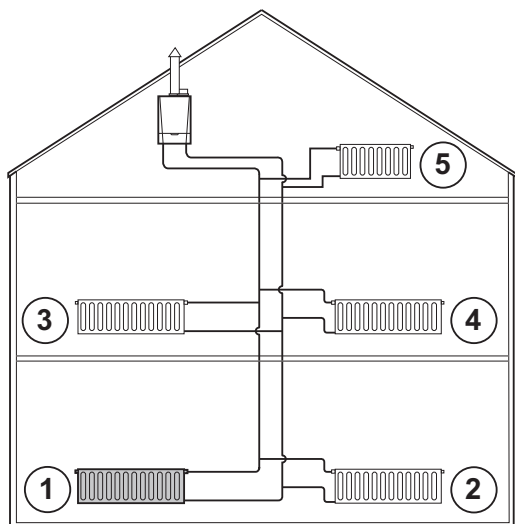
4. Vypnout kotel.

5. Počkat asi 10 min, až kotel vychladne.

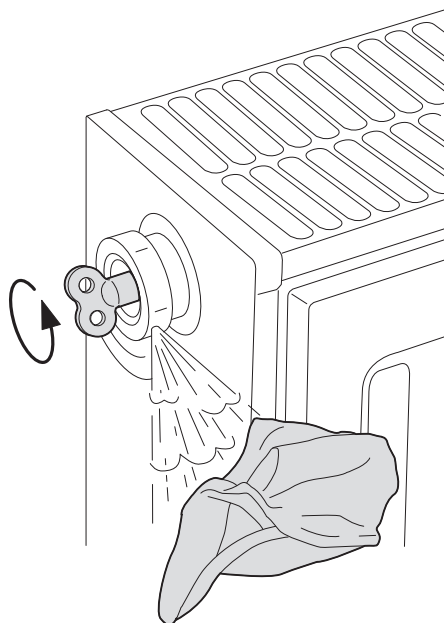


T000185-A

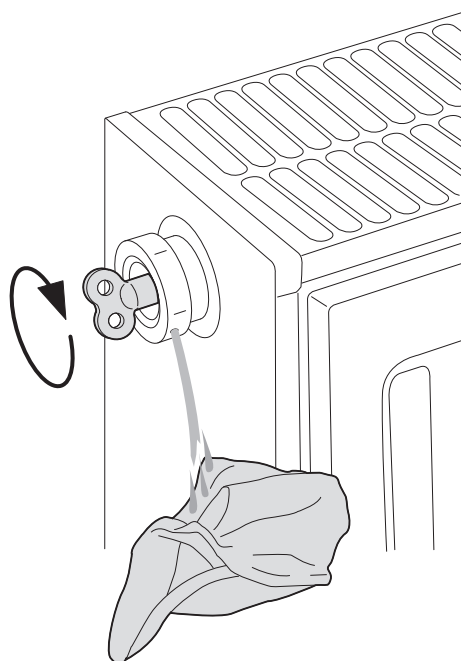
6. Odvzdušnit topná tělesa. Začít od spodních podlaží.



T000854-A



T000217-A



T000218-A

7. Odvzdušňovací místo otevřít příslušným klíčem a nastavit proti hadřík.

8. Počkat, až začne z odvzdušňovacího ventilu vytékat jen voda a poté odvzdušňovací ventil uzavřít.

**POZOR**

Voda může být ještě horká.

9. Zapnout kotel. Automaticky se provede 3-minutový odvzdušňovací cyklus.
10. Po odvzdušnění zkontrolovat, zda je tlak v systému dostatečný.



Pokud tlak vody klesne pod 0,8 bar, je třeba dopustit vodu. V případě potřeby doplnit vodu do topné soustavy (doporučený hydraulický tlak mezi 1,5 a 2,0 bar).



27

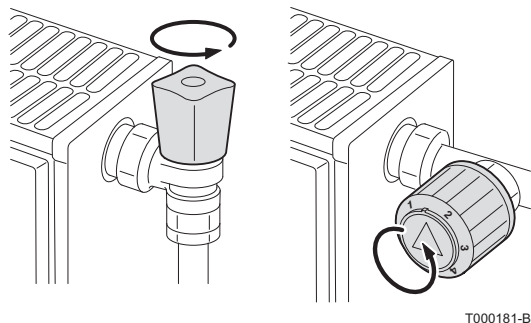
viz kapitola : "Napuštění topného systému", Strana

11. Nastavit požadovanou hodnotu pro vytápění.

5.5 Vypouštění otopné soustavy

Potřeba vypustit vodu z otopné soustavy může nastat v případě nutnosti výměny radiátorů, významného úniku vody nebo v případě mrazu. K tomu se postupuje následovně :

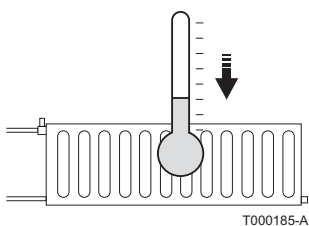
1. Otevřít ventily všech uzavřených těles.



T000181-B

2. Odpojit kotel od elektrického napájení.

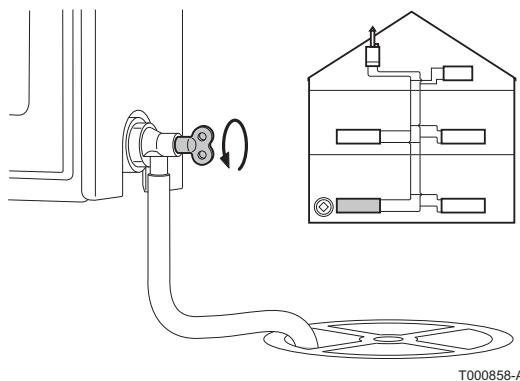
3. Počkat asi 10 min, až kotel vychladne.



T000185-A

4. Na nejnižší umístěný přívod umístíte hadici. Konec hadice umístíte do odtoku nebo tam, kde vypouštěná voda nemůže způsobit škody.

5. Otevřete napouštěcí/čerpací kohout otopné soustavy. Celý topný systém řádně odvzdušnit.



T000858-A



UPOZORNĚNÍ

Voda může být ještě horká.

6. Když přestane vytékat voda, zavřete vypouštěcí kohout.

6 Postup při hlášení poruchy na displeji

6.1 Ochrana proti krátké době provozu

Pokud kotel pracuje v režimu Ochrana proti krátké době provozu, bliká symbol ?.

1. Stisknout tlačítko "?".
Zobrazí se hlášení **Provoz zajištěn, pokud se dosáhne startovací teploty**.



Toto hlášení není hlášení o poruše, nýbrž pouze informace.

6.2 Hlášení (Kód typu Bxx nebo Mxx)

V případě poruchy zobrazí ovládací panel hlášení a k tomu příslušný kód.

1. Poznamenejte si zobrazený kód.
Kód je důležitý pro správnou a rychlou diagnózu druhu poruchy a eventuálně pro technickou podporu.
2. Kotel vypnout a znovu zapnout.
Kotel obnoví provoz samostatně po odstranění příčiny zablokování.
3. Pokud se kód zobrazí znovu, postupovat dle pokynů v následující tabulce :

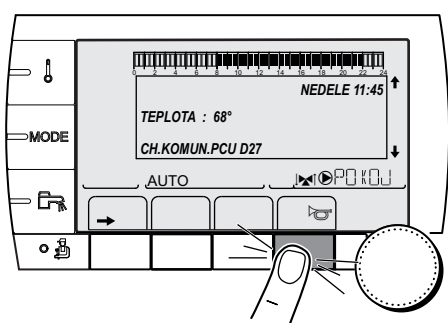
Kód	Hlášení	Popis	Kontrola/řešení
B00	BL.CRC.PSU	Elektronická deska PSU je chybně nakonfigurována	Chybné parametry na elektronické kartě PSU ► Spojit se s příslušným servisním technikem
B01	BL. MAX.T.KOTLE	Překročena maximální teplota náběhové vody	Nedostatečný průtok vody v topném systému ► Zkontrolovat cirkulaci (směr, čerpadlo, ventily)
B02	BL.RUSTU TEPLITY	Nárůst náběhové teploty překročil svoji maximální hodnotu	Nedostatečný průtok vody v topném systému ► Zkontrolovat cirkulaci (směr, čerpadlo, ventily) ► Zkontrolovat tlak vody Chyba čidla ► Spojit se s příslušným servisním technikem
B07	BL.DT VYST.VRAT.	Překročen maximální rozdíl teploty náběhové a vratné vody	Nedostatečný průtok vody v topném systému ► Zkontrolovat cirkulaci (směr, čerpadlo, ventily) ► Zkontrolovat tlak vody Chyba čidla ► Spojit se s příslušným servisním technikem
B08	BL.RL VYP	Vstup RL na svorkovnici desky PCU je rozpojen	Chyba parametru ► Spojit se s příslušným servisním technikem Špatné propojení ► Spojit se s příslušným servisním technikem

Kód	Hlášení	Popis	Kontrola/řešení
B09	BL.INV. L/N	► Spojit se s příslušným servisním technikem	
B10 B11	VST. BL OFF	Vstup BL na svorkovnici desky PCU je rozpojen	Vstup BL připojeného kontaktu je rozpojen ► Spojit se s příslušným servisním technikem Chyba parametru ► Spojit se s příslušným servisním technikem Špatné propojení ► Spojit se s příslušným servisním technikem
B13	BL.KOM PCU BL.KOM PCU-D4	Chyba v komunikaci s elektronickou kartou SCU	Špatné zapojení ► Spojit se s příslušným servisním technikem Elektronická karta SCU není instalována v kotli ► Spojit se s příslušným servisním technikem
B14	BL. MALO VODY	Tlak vody je nižší než 0,8 bar	Nedostatek vody v systému ► Doplnit vodu do otopné soustavy
B15	BL.TLAK PLYN	Příliš malý tlak plynu	Špatné nastavení manostatu plynu na elektronické kartě SCU ► Zkontrolovat, že je správně otevřený plynový kohout ► Spojit se s příslušným servisním technikem
B16	BL.CHYBA PCU	Deska SU není identifikována	Špatná elektronická karta SU pro tento kotel ► Spojit se s příslušným servisním technikem
B17	BL.VADNA PSU	Parametry uložené v paměti desky PCU byly změněny	Chybné parametry na elektronické kartě PCU ► Spojit se s příslušným servisním technikem
B18	BL.CHYBA PSU	Deska PSU není identifikována	Špatná elektronická karta PSU pro tento kotel ► Spojit se s příslušným servisním technikem
B19	BL.NENI KONFIG.	Kotel není nakonfigurován	Elektronická deska PSU byla vyměněna ► Spojit se s příslušným servisním technikem
B21	BL. KOM SU	Chyba v přenosu dat mezi deskami PCU a SU	Špatné propojení ► Spojit se s příslušným servisním technikem
B22	BL.NENI PLAMEN	Zhasnutí plamene během provozu	Nefunguje ionizační okruh ► Zkontrolovat, že je správně otevřený plynový kohout ► Spojit se s příslušným servisním technikem
B25	BL.SU CHYBA	Vnitřní chyba elektronické karty SU	► Spojit se s příslušným servisním technikem
B26	BL.CIDLO TV	Čidlo TV je rozpojeno nebo zkratováno	► Spojit se s příslušným servisním technikem
B27	BL.C.DESK.VYM.	Čidlo na výstupu deskového výměníku je rozpojeno nebo zkratováno	► Spojit se s příslušným servisním technikem
M04	UDRZBA	Požadavek na údržbu	Naprogramovaného data pro údržbu je dosaženo ► Pokud bliká symbol ?, stisknout tlačítko ?. Zobrazí se kontaktní údaje na servisního technika. ► Spojit se s příslušným servisním technikem
M05	UDRZBA A	Je vyžadována údržba A, B nebo C	Naprogramovaného data pro údržbu je dosaženo ► Pokud bliká symbol ?, stisknout tlačítko ?. Zobrazí se kontaktní údaje na servisního technika. ► Spojit se s příslušným servisním technikem
M06	UDRZBA B		
M07	UDRZBA C		
M20	ODVZDUSNENI	Probíhá odvzdušňovací fáze kotle	Zapnutí kotle ► Vyčkat 3 min
	VYS.PODL.B XX DNY	Vysoušení podlahy je aktivní XX DNY = zbývajících počet dní pro vysoušení.	Vysoušení podlahy probíhá. Vytápění daného okruhu je přerušeno. ► Spojit se s příslušným servisním technikem
	VYS.PODL.C XX DNY		
	VYS.PODL.B+C XX DNY		

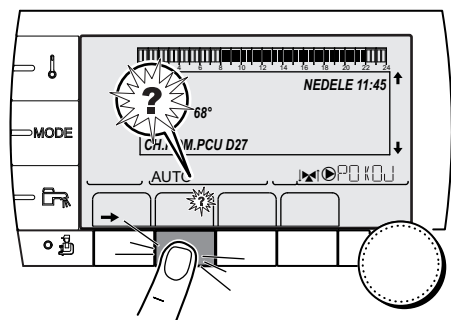
Kód	Hlášení	Popis	Kontrola/řešení
M23	VYMENIT VENK.CIDLO	Venkovní čidlo je vadné.	Vyměnit bezdrátové venkovní čidlo.
M30	BL.KOM MODBUS	Není komunikace s řídícím regulátorem v síti MODBUS.	Spojit se s příslušným servisním technikem.
M31	BL.SYSTEMOVA SIT	Chybná konfigurace sítě MODBUS.	Spojit se s příslušným servisním technikem.
	VYPN.C.XX	Vypnutí je aktivní XX = číslo aktivního vypnutí	Vypnutí je v činnosti. Zvolené okruhy budou během naprogramovaného intervalu vypnutí přepnuty do režimu protimrazové ochrany.

6.3 Poruchy (Kód typu Lxx nebo Dxx)

Při poruchách provozu displej bliká a zobrazuje hlášení poruchy a jeho kód.



C002604-A-09



C002302-D-09

1. Poznamenejte si zobrazený kód.
Kód je důležitý pro správnou a rychlou diagnózu druhu poruchy a eventuálně pro technickou podporu.
2. Stisknout tlačítko . Pokud se kód zobrazí znovu, kotel vypnout a zase zapnout..
3. Stisknout tlačítko . Pro vyřešení problému respektovat zobrazené pokyny.
4. Vyhledejte význam kódu v následující tabulce :

Kód	Poruchy	Původ poruchy	Popis	Kontrola/řešení
L00	CHYBA PSU	PCU	Deska PSU není připojena	Špatné propojení Vadná deska PSU ► Spojit se s příslušným servisním technikem
L01	CH.PARAM. PSU	PCU	Bezpečnostní parametry jsou chybné	Špatné propojení Vadná deska PSU ► Spojit se s příslušným servisním technikem
L02	CH.VYST.CIDLA	PCU	Čidlo výstupní vody z kotle je zkratováno	Špatné propojení Poruchy čidel ► Spojit se s příslušným servisním technikem

Kód	Poruchy	Původ poruchy	Popis	Kontrola/řešení
L03	CH.VYST.CIDLA	PCU	Elektrický okruh výstupního čidla je přerušen	Špatné propojení Poruchy čidel ▶ Spojit se s příslušným servisním technikem
L04	CH.VYST.CIDLA	PCU	Kotlová teplota je příliš nízká	Špatné propojení Poruchy čidel ▶ Spojit se s příslušným servisním technikem Není cirkulace vody ▶ Odvzdušnit topnou soustavu ▶ Zkontrolovat cirkulaci (směr, čerpadlo, ventily) ▶ Zkontrolovat tlak vody
L05	STB VYSTUP	PCU	Kotlová teplota je příliš vysoká	Špatné propojení Poruchy čidel ▶ Spojit se s příslušným servisním technikem Není cirkulace vody ▶ Odvzdušnit topnou soustavu ▶ Zkontrolovat cirkulaci (směr, čerpadlo, ventily) ▶ Zkontrolovat tlak vody
L06	CH.VRAT.CIDLA	PCU	Teplotní čidlo vratky je zkratováno	Špatné propojení Poruchy čidel ▶ Spojit se s příslušným servisním technikem
L07	CH.VRAT.CIDLA	PCU	Elektrický okruh teplotního čidla vratky je přerušen	Špatné propojení Poruchy čidel ▶ Spojit se s příslušným servisním technikem
L08	CH.VRAT.CIDLA	PCU	Příliš nízká teplota vratné vody	Špatné propojení Poruchy čidel ▶ Spojit se s příslušným servisním technikem Není cirkulace vody ▶ Odvzdušnit topnou soustavu ▶ Zkontrolovat cirkulaci (směr, čerpadlo, ventily) ▶ Zkontrolovat tlak vody
L09	STB VRATKA	PCU	Příliš vysoká teplota vratné vody	Špatné propojení Poruchy čidel ▶ Spojit se s příslušným servisním technikem Není cirkulace vody ▶ Odvzdušnit topnou soustavu ▶ Zkontrolovat cirkulaci (směr, čerpadlo, ventily) ▶ Zkontrolovat tlak vody

Kód	Poruchy	Původ poruchy	Popis	Kontrola/řešení
L10	VYST-VRATKA>MAX	PCU	Nedostatečná diference mezi výstupní a vratnou teplotou	Špatné propojení Poruchy čidel ▶ Spojit se s příslušným servisním technikem Není cirkulace vody ▶ Odvzdušnit topnou soustavu ▶ Zkontrolovat cirkulaci (směr, čerpadlo, ventily) ▶ Zkontrolovat tlak vody
L11	VRATKA-VYST>MAX	PCU	Příliš velký rozdíl mezi teplotami náběhové a vratné vody	Špatné propojení Poruchy čidel ▶ Spojit se s příslušným servisním technikem Není cirkulace vody ▶ Odvzdušnit topnou soustavu ▶ Zkontrolovat cirkulaci (směr, čerpadlo, ventily) ▶ Zkontrolovat tlak vody
L12	STB ROZPOJEN	PCU	Překročena maximální kotlová teplota (Bezpečnostní termostat STB)	Špatné propojení Poruchy čidel ▶ Spojit se s příslušným servisním technikem Není cirkulace vody ▶ Odvzdušnit topnou soustavu ▶ Zkontrolovat cirkulaci (směr, čerpadlo, ventily) ▶ Zkontrolovat tlak vody
L14	CH.ZAPALOVANI	PCU	5 neúspěšných pokusů o start hořáku	Není zapalovací jiskra ▶ Spojit se s příslušným servisním technikem Vznik zapalovací jiskry, avšak nevznikne plamen ▶ Zkontrolovat, že je správně otevřený plynový kohout ▶ Spojit se s příslušným servisním technikem Vytvoření plamene, avšak nedostatečná ionizace ($<3 \mu A$) ▶ Zkontrolovat, že je správně otevřený plynový kohout ▶ Spojit se s příslušným servisním technikem
L16	PARAZ.IONIZACE	PCU	Detekce falešného plamene	Přítomnost ionizačního proudu, zatímco by se plamen neměl objevit Vadný zapalovací transformátor Vadná plynová armatura Hořák zůstává rozžhavený : Příliš mnoho CO₂ ▶ Spojit se s příslušným servisním technikem
L17	CH.PLYN.VENTIL	PCU	Problém na desce SU	Špatné propojení Vadná deska SU ▶ Spojit se s příslušným servisním technikem

Kód	Poruchy	Původ poruchy	Popis	Kontrola/řešení
L34	CH.VENTILATOR	PCU	Ventilátor nemá správné otáčky	Špatné propojení Závada na ventilátoru ▶ Spojit se s příslušným servisním technikem
L35	CH.VRAT>VYSTUP	PCU	Přehozený náběh a vratka	Špatné propojení Poruchy čidel ▶ Spojit se s příslušným servisním technikem Opačný směr cirkulace vody ▶ Zkontrolovat cirkulaci (směr, čerpadlo, ventily)
L36	CHYBA IONIZACE	PCU	Plamen se ztratí více než 5-krát za 24 hod během provozu hořáku	Nefunguje ionizační okruh ▶ Zkontrolovat, že je správně otevřený plynový kohout ▶ Spojit se s příslušným servisním technikem
L37	CH.KOMUN.SU	PCU	Přerušení datového přenosu na desce SU	Špatné propojení ▶ Spojit se s příslušným servisním technikem
L38	CH.KOMUN.PCU	PCU	Přerušení datového přenosu mezi deskami PCU a SCU	Špatné propojení Deska SCU není připojena nebo je vadná ▶ Spojit se s příslušným servisním technikem
L39	CH.BL VYP	PCU	Vstup BL byl jednu dobu dlouho rozepnut	Špatné propojení Vnější příčina Špatně nastavený parametr ▶ Spojit se s příslušným servisním technikem
L40	CH.TEST HRU	PCU	Chyba test HRU/URC	Špatné propojení Vnější příčina Špatně nastavený parametr ▶ Spojit se s příslušným servisním technikem
L250	CH. MALO VODY	PCU	Příliš malý tlak vody	Hydraulický okruh špatně odvzdušněn Únik vody Chybné měření ▶ V případě potřeby doplnit vodu ▶ Odblokovat automatiku hořáku
L251	CH.TLAKOMERU	PCU	Porucha čidla tlaku vody	Chyba v propojení Tlakoměr je vadný Vadná elektronická deska čidel ▶ Spojit se s příslušným servisním technikem
D03 D04	CHYBA CIDLA B CHYBA CIDLA C	SCU	Závada na čidle náběhové teploty okruhu B Závada na čidle náběhové teploty okruhu C Poznámky : Čerpadlo okruhu je v provozu. Servomotor trojcestného směšovače není dále napájen a může být řízen ručně.	Špatné propojení Poruchy čidel ▶ Spojit se s příslušným servisním technikem

Kód	Poruchy	Původ poruchy	Popis	Kontrola/řešení
D05	CH.VENK.CIDLA	SCU	Závada na venkovním čidle Poznámky : Kotel je regulován dle nastavené kotlové teploty T.MAX.KOTEL . Regulace směřovaných ventilů není dále zajištěna, hlídání nejvyšší teploty za ventily však zůstává v platnosti. Ventily lze řídit ručně. Příprava teplé vody zůstává nadále zaručena.	Špatné propojení Poruchy čidel ► Spojit se s příslušným servisním technikem
D07	CH.SYST.CIDLA	SCU	Chyba systémového čidla	Špatné propojení Poruchy čidel ► Spojit se s příslušným servisním technikem
D09	CH.CIDLA TUV	SCU	Chyba čidla zásobníku TV Poznámky : Příprava teplé vody neprobíhá. Nabíjecí čerpadlo je v provozu. Nabíjecí (primární) teplota pro přípravu TUV odpovídá kotlové teplotě.	Špatné propojení Poruchy čidel ► Spojit se s příslušným servisním technikem
D11 D12 D13	CHYBA OVLAD A CHYBA OVLAD B CHYBA OVLAD C	SCU	Chyba na prostorovém čidle A Chyba na prostorovém čidle B Chyba na prostorovém čidle C Poznámka : Příslušný okruh pracuje bez vlivu prostorového čidla.	Špatné propojení Poruchy čidel ► Spojit se s příslušným servisním technikem
D14	CH.KOM.MC	SCU	Přerušení datového přenosu mezi deskou SCU a vysílacím modulem kotle	Špatné propojení ► Zkontrolovat kabel a konektor Chyba na modulu kotle ► Vyměnit modul kotle
D15	CHYBA C.AKU.Z.	SCU	Chyba na čidle akumulčního zásobníku Poznámka : Ohřev vyrovnávacího zásobníku není dále zajišťován.	Špatné propojení Poruchy čidel ► Spojit se s příslušným servisním technikem
D16 D16	CH.CID.BAZEN B {CH.CID.BAZEN C	SCU	Chyba na bazénovém čidle okruhu B Chyba na bazénovém čidle okruhu C Poznámka : Ohřev bazénu probíhá během fáze komfortního režimu nepřetržitě.	Špatné propojení Poruchy čidel ► Spojit se s příslušným servisním technikem
D17	CH.CIDLA TUV 2	SCU	Chyba na čidle 2. zásobníku	Špatné propojení Poruchy čidel ► Spojit se s příslušným servisním technikem
D27	CH.KOM.PCU	SCU	Přerušení datového přenosu mezi deskami SCU a PCU ► Spojit se s příslušným servisním technikem	
D32	5 RESET:ON/OFF	SCU	Bylo provedeno 5 restartů za méně než jednu hodinu ► Kotel vypnout a znovu zapnout ► Pokud se kotel několikerým opakováním odblokování poruchy neuvede do provozu (povoleno je 5 startovacích pokusů), informujte prosím Vašeho servisního technika o hlášení poruchy zobrazeném na displeji	

Kód	Poruchy	Původ poruchy	Popis	Kontrola/řešení
D37	TA-S ZKRAT	SCU	Zkrat na ochranné anodě Titan Active System® ► Spojit se s příslušným servisním technikem Poznámky : Příprava teplé vody byla zastavena, lze ji ale opět zapnout tlačítkem . Zásobník už není dále chráněn. Pokud je ke kotli připojen zásobník bez aktivní ochranné anody Titan Active System®, ujistěte se, že je na desce čidel připojen simulační konektor TAS (v balení AD212).	
D38	TA-S VYP	SCU	Přerušený elektrický okruh ochranné anody Titan Active System® ► Spojit se s příslušným servisním technikem Poznámky : Příprava teplé vody byla zastavena, lze ji ale opět zapnout tlačítkem . Zásobník už není dále chráněn. Pokud je ke kotli připojen zásobník bez aktivní ochranné anody Titan Active System®, ujistěte se, že je na desce čidel připojen simulační konektor TAS (v balení AD212).	
D99	CHYBA VADNA PCU	SCU	Programová verze desky SCU nerozeznala připojenou desku PCU ► Spojit se s příslušným servisním technikem	

7 Technické údaje

7.1 Technické údaje

Typ kotle			MCA 15	MCA 25	MCA 25/28 MI
Všeobecně					
Nastavení průtoku	nastavitelné		modulovaný, zapnuto/Vypnutí, 0 - 10 V		
Rozsah výkonu (Pn)	minimum-maximum	kW	3,0 - 14,5	5,0 - 24,1	5,0 - 24,1
Režim topení (80/60 °C)	Nastavení od výrobce	kW	14,5	24,1	19,4
Rozsah výkonu (Pn)	minimum-maximum	kW	-	-	5,0 - 28,6
Režim TUV	Nastavení od výrobce	kW	-	-	28,6
Údaje týkající se plynu a spalín					
Spotřeba plynu - Zemní plyn H (G20)	minimum-maximum	m ³ /hod	0,33 - 1,59	0,55 - 2,65	0,55 - 2,96
Spotřeba plynu - Propan G31	minimum-maximum	m ³ /hod	0,13 - 0,61	0,21 - 1,02	0,21 - 1,15
NOx-Emise za rok (n =1)		mg/kWh	33	38	38
Vlastnosti topného okruhu					
Objem vody		l	1,7	1,7	1,7
Provozní tlak vody (PMS)	maximum	kPa (bar)	300 (3,0)	300 (3,0)	300 (3,0)
Teplota vody	maximum	°C	110	110	110
Provozní teplota	maximum	°C	90	90	90
Vlastnosti okruhu teplé užitkové vody					
Měrný průtok teplé vody D (60 °C)		l/min	-	-	8,2
Měrný průtok teplé vody D (40 °C)		l/min	-	-	13,7
Práh průtoku	minimum	l/min	-	-	1,2
Provozní tlak (Pmw)	maximum	kPa (bar)	-	-	800 (8,0)
Elektrické vlastnosti					
Elektrické připojení		VAC	230	230	230
Celkový elektrický příkon - plný výkon	maximum	VA	88	116	124
	Nastavení od výrobce	VA	53	72	72
Druh elektrického krytí			IPX4D	IPX4D	IPX4D
Ostatní vlastnosti					
Hmotnost celková (prázdný)		kg	43	43	44
Hlučnost (vzdálenost 1 m) při max. otáčkách		dB(A)	35	42	44

8 Úspory energie

8.1 Doporučení k úsporám energie

- ▶ Prostor, kde je kotel nainstalován, dobře provětrávat.
- ▶ Větrací otvory neucpávat.
- ▶ Otopná tělesa nezakrývat. Před otopná tělesa nevěšet žádné závěsy.
- ▶ Za otopná tělesa umístit pro minimalizaci tepelných ztrát odraznou fólii (desku).
- ▶ V nevytápěných prostorech izolovat potrubí (sklep a půda).
- ▶ V nevyužívaných místnostech odstavit otopná tělesa.
- ▶ Nenechávat zbytečně téci teplou i studenou vodu.
- ▶ Pro úsporu energie až 40 % instalovat úsporné sprchové hlavice.
- ▶ Raději se sprchovat než koupat. Pro vanu se spotřebuje až 2-krát více vody a energie.

8.2 Doporučení

Dálkové ovládání je nabízeno v následujících variantách :

- ▶ kabelové propojení
- ▶ radiový přenos

Nastavení regulátoru na ovládacím panelu a/nebo na dálkovém ovládání značně ovlivňuje spotřebu energie.

Doporučení :

- ▶ V místnosti, ve které je instalováno čidlo teploty prostoru, se nedoporučuje osazovat otopná tělesa termostatickými ventily. Pokud je termostatický ventil nainstalován, je nutné ho zcela otevřít.
- ▶ Úplné otevření nebo zavření termostatických ventilů vede k nežádoucím teplotním výkyvům. Termostatické ventily otevírat a zavírat po malých krocích.
- ▶ Požadovanou hodnotu snížit na 20°C. To umožňuje minimalizovat náklady na vytápění a spotřebu energie.
- ▶ Požadovanou hodnotu snížit při větrání.
- ▶ Uvážit nastavení komfortního režimu v době nepřítomnosti (prázdninový program).

9 Záruka

9.1 Všeobecně

Gratulujeme Vám k zakoupení Vašeho nového výrobku a děkujeme Vám za Vaši důvěru.

Dovolujeme si Vás upozornit, že prvotní jakost Vašeho výrobku bude lépe zaručena při zajištění jeho pravidelných kontrol a údržby.

Váš instalatér a naše servisní síť Vám jsou samozřejmě nadále k službám.

9.2 Záruční podmínky

Zákonná ustanovení v Belgii o nárocích kupujícího ze smluvního ručení nejsou následujícími ustanoveními dotčeny.

Na výrobek se vztahuje smluvní záruka na bezplatné odstranění případné závady od data uvedení výrobku do provozu pověřenou servisní organizací, které je uvedeno v záručním listě výrobku, při dodržení záručních podmínek v tomto listě uvedených.

Záruční doba je uvedena v našem záručním listu.

Škody způsobené nevhodnou obsluhou výrobku, žádná nebo nedostatečná údržba nebo nevhodná instalace výrobku (přičemž vlastník výrobku je povinen zajistit instalaci odbornou topenářskou firmou a uvedení do provozu odborným servisem pověřeným dovozcem výrobku) nejsou předmětem záruky výrobce ani dovozce.

Výrobce i dovozce vylučuje jakékoliv ručení za hmotné, nehmotné i osobní škody v důsledku instalace, která neproběhla :

- ▶ dle zákonů a předpisů či nařízení nebo vyhlášek místních úřadů,
- ▶ dle národních nebo i místních nařízení, zvláště se zřetelem na instalaci zařízení,
- ▶ dle pokynů a upozornění, uvedených v návodu k instalaci se zřetelem na pravidelnou údržbu tohoto výrobku,
- ▶ nebo která nebyla provedena odborně.

Tato záruka se omezuje na výměnu nebo opravu vadného dílu pověřenou servisní organizací včetně nutných pracovních a jízdních nákladů.

Poskytovaná záruka se nevztahuje na výměnu či opravu běžně opotřebitelných dílů, zásah nepovolanou třetí osobou, chybný nebo nedostatečný dozor a údržbu, nevhodný typ elektrického napájení a použití nevhodného či nekvalitního paliva.

Demontáž konstrukčních skupin jako jsou motory, čerpadla, magnetické ventily atd. vede k zániku záruky.

Práva stanovená Směrnicí EU 99/44/EHS, transponovanou Legislativním dekretem č. 24 ze dne 2. února 2002, vydanou v Úředním věstníku č. 57 ze dne 8. března 2002, zůstávají zachována.

DE DIETRICH THERMIQUE S.A.S

www.dedietrich-thermique.fr
 Direction des Ventes France
 57, rue de la Gare
 F- 67580 MERTZWILLER
 ☎ +33 (0)3 88 80 27 00
 ✉ +33 (0)3 88 80 27 99

DE DIETRICH REMEHA GmbH

www.remeha.de
 Rheiner Strasse 151
 D- 48282 EMSDETTEN
 ☎ +49 (0)25 72 / 9161-0
 ✉ +49 (0)25 72 / 9161-102
 info@remeha.de

DE DIETRICH

www.dedietrich-otoplenie.ru
 129164, Россия, г. Москва
 Зубарев переулок, д. 15/1
 Бизнес-центр «Чайка Плаза»,
 офис 309
 ☎ +7 (495) 221-31-51
 dedietrich@nnt.ru

VAN MARCKE

www.vanmarcke.be
 Weggevoerdenlaan 5
 B- 8500 KORTRIJK
 ☎ +32 (0)56/23 75 11

NEUBERG S.A.

www.dedietrich-heating.com
 39 rue Jacques Stas
 L- 2010 LUXEMBOURG
 ☎ +352 (0)2 401 401

DE DIETRICH THERMIQUE Iberia S.L.U.

www.dedietrich-calefaccion.es
 Av. Príncipe d'Astúries 43-45
 08012 BARCELONA
 ☎ +34 932 920 520
 ✉ +34 932 184 709

DE DIETRICH SERVICE

www.dedietrich-heiztechnik.com
 ☎ Freecall 0800 / 201608

WALTER MEIER (Klima Schweiz) AG

www.waltermeier.com
 Bahnstrasse 24
 CH-8603 SCHWERZENBACH
 +41 (0) 44 806 44 24
 Serviceline +41 (0)8 00 846 846
 ☎ +41 (0) 44 806 44 25
 ch.klima@waltermeier.com

WALTER MEIER (Climat Suisse) SA

www.waltermeier.com
 Z.I. de la Veyre B, St-Légier
 CH-1800 VEVEY 1
 ☎ +41 (0) 21 943 02 22
 Serviceline +41 (0)8 00 846 846
 ☎ +41 (0) 21 943 02 33
 ch.climat@waltermeier.com

DUEDI S.r.l.

www.duediclima.it
 Distributore Ufficiale Esclusivo
 De Dietrich-Thermique Italia
 Via Passatore, 12 - 12010
 San Defendente di Cervasca
 CUNEO
 ☎ +39 0171 857170
 ✉ +39 0171 687875
 info@duediclima.it

DE DIETRICH

www.dedietrich-heating.com
 Room 512, Tower A, Kelun Building
 12A Guanghua Rd, Chaoyang District
 C-100020 BEIJING
 ☎ +86 (0)106.581.4017
 +86 (0)106.581.4018
 +86 (0)106.581.7056
 ☎ +86 (0)106.581.4019
 contactBJ@dedietrich.com.cn

BDR Thermea (Czech republic) s.r.o

www.dedietrich.cz
 Jeseniova 2770/56
 130 00 Praha 3
 ☎ +420 271 001 627
 info@dedietrich.cz

AD001-AH

© Impressum

Veškeré technické údaje v tomto dokumentu včetně výkresů a schémata zapojení zůstávají výhradním majetkem výrobce a nesmí být reprodukovány bez předchozího písemného souhlasu.



De Dietrich

DE DIETRICH THERMIQUE

57, rue de la Gare F- 67580 MERTZWILLER - BP 30